

**Mission Moment**

**宣教時刻**

## Pala Missions Moment 5 – 3 – 26

- Good Morning. I would like to provide an update on the Pala Missions Ministry and introduce you to my faithful Ministry Partners, Patty & Louie Hernandez.  
早晨! 我想向各位報告帕拉宣教事工的最新動態, 並向各位介紹我的忠心事工夥伴—Patty & Louie Hernandez夫婦。
- The Pala Ministry started in 1997 when Pastor Eng would bring down groups from our church to conduct large VBS events in a beautiful park in Pala with 100 Pala children and parents attending.  
帕拉事工始於1997年, 當時伍牧師會帶領本教會的團隊前往帕拉一處風景優美的公園, 舉辦大型暑期聖經學校活動, 吸引過百名帕拉地區的孩童及其家長參與。

## Pala Missions Moment 5 – 3 – 26

- In 2001 the Pala Casino was built on top of the park where we held our VBS events. I also retired from my corporate job in 2001 to begin a Family Ministry in Pala.  
2001年, 帕拉賭場建於我們舉辦暑期聖經學校活動的那座公園上。同年, 我也從企業工作退休, 開始在帕拉從事家庭事工。
- We at first targeted the Native American families, but with the casino being built in 2001, they started receiving money from the casino profits. And this made them less dependent and interested in God.  
我們最初鎖定的是美洲原住民家庭, 但隨著賭場於2001年落成, 他們開始從賭場利潤中獲得收入。這使得他們對上帝的依賴與興趣隨之減弱。

## Pala Missions Moment 5 – 3 – 26

- Then in 2010, God brought an amazing couple to Pala to help with our growing Hispanic Ministry, Patty and Louie Hernandez.  
2010年, 神將一對令人驚嘆的夫婦—Patty & Louie—帶到了帕拉, 協助我們日益壯大的拉丁裔事工。
- They have single-handedly helped to grow the Pala Hispanic Ministry to what it is today. I will show you some slides that will give you an idea about how much this Ministry has grown and how many people we are reaching today thanks to Patty and Louie.  
他們獨力將帕拉拉丁裔事工發展成今日的模樣。我將展示幾張投影片, 讓各位了解這項事工發展了多少, 以及如今我們能接觸到多少人, 這一切都要歸功於Patty and Louie。

## Pala Missions Moment 5 – 3 – 26

- Time does not permit for them to make any comments right now, but they are here primarily to meet our Elders over lunch to share with them their background and dedication in bringing the Gospel to the Hispanic people of Pala.

由於時間關係, 無法讓他們在此時發表任何評論, 但他們此行的主要目的是在午餐時與我們的長老會面, 向他們介紹自己的背景, 並分享他們致力於將福音傳給帕拉地區拉丁裔民眾的熱忱。

## Pala Missions Moment 5 – 3 – 26

- This first video is of Sister Patty's wonderful Praise Band that provided the music for our last Pala Christmas Program. She is a very talented singer and guitarist and her songs are both inspiring and uplifting.

第一條影片記錄了Patty姊妹那支精彩的讚美樂團, 他們為我們上次的帕拉聖誕節目擔任了音樂伴奏。她是一位才華洋溢的歌手兼吉他手, 她的歌曲既鼓舞人心又令人振奮。

- Brother Louie is a gifted teacher and preacher of the Word and provided the Christmas message that evening.  
Louie弟兄是一位資深教師和傳道人, 當晚由他帶來了聖誕信息。
- The second slide shows some of the 135 guests that were present at the Program.

第二張照片展示了出席該活動的 135 位來賓中的部分人士。

# Praise Band at Pala Christmas Program



# Pala Families Gathered at Christmas Program



# Pala Missions Moment 5 – 3 – 26

- In 2026, the Hernandez' and I are urging current Pala Congregants to invite new guests to our adult and teenager Bible Studies.

2026年, Hernandez一家與我正呼籲帕拉教會的會友, 邀請新朋友參加我們的成人及青少年查經班。

- This last slide is a picture of one of our 'Second Birthday' dinners where we celebrate the Spiritual Birth of the new believers. Here is the family of a young 16 year old boy named Fernando who is in the center of the picture. He has invited 7 of his classmates and some adults to receive Christ, and 5 are shown in this picture. In 2026, we have had 10 new believers that the Holy Spirit has led to Christ in our Ministry.

最後一張照片是我們其中一場「第二個生日」晚宴的照片, 我們在這裏慶祝新信徒的屬靈重生。照片中央是一位名叫Fernando的16歲少年, 圖中展示的是他的家人。他邀請了7位同學和幾位成年人接受基督, 照片中可見其中5位。截至2026年, 在我們的事工中, 已有10位新信徒在聖靈的引導下歸向基督。

# Fernando's Family with 5 of the 7 New Believers He Invited and the Holy Spirit Led To Receive Christ

